

3 - Chrono Versus Leon

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

The first Magallanica Branch Quest!

[00:04] ---

The team that brilliantly won the tournament
and is challenging Special Aqua Force...

[00:09] ---

...is Team TRY3!

[00:14] ---

The fighters' passionate battles
are unfolding now!

[01:54] ---

Grab the future and guide me
to victory, my new destiny.

[01:59] ---

Storm Dominator, Commander Thavas!

[02:02] ---

Are you ready, Tokoha?

[02:05] ---

Bring it!

[02:06] ---

Attack!

[02:09] ---

Skyros attacks your Vanguard!

[02:15] ---

Commander Thavas's skill activates!

[02:18] ---

My back row Skyros attacks!

[02:20] ---

From the back row?!

[02:23] ---

Guard!

[02:24] ---

An unexpected attack from the back row!

[02:27] ---

Tokoha desperately guards!

[02:30] ---

Not bad.

[02:31] ---

But I'm not done attacking.

[02:34] ---

Commander Thavas attacks your Vanguard!

[02:38] ---

Stride skill!

[02:40] ---

Commander Thavas's skill!

I retire two of your rear-guards!

[02:47] ---

Jaime fights all over the world.

[02:49] ---

If I can beat him...

[02:53] ---

...I may be able to see it.

I may understand it.

[02:57] ---

The huge world that I wish for!

[03:04] ---

And over here, Sharlene did a stride
to a G Unit, and is now attacking non-stop!

[03:10] ---

Prodromos attacks your Vanguard!

[03:18] ---

Triple drive.

[03:21] ---

Heal trigger!

[03:22] ---

I heal 1 damage point!

[03:25] ---

I give the power to Tidal.

[03:27] ---

That's the way, Sharlene!

[03:29] ---

Prodromos's skill!

[03:32] ---

I look at the top five cards of my deck

[03:34] ---

and call Genovious and Odysseus!

[03:37] ---

Attack!

[03:41] ---

Tidal Assault!

[03:42] ---

Intercept!

[03:46] ---

Somehow Shion has blocked the attack against his Vanguard.

[03:50] ---

But she's not finished.

[03:53] ---

That's right! Tidal's skill activates!

[03:57] ---

It attacks your Vanguard one more time!

[04:10] ---

Attack!

[04:19] ---

Guard!

[04:20] ---

Foivos' skill activates.

[04:23] ---

Stand!

[04:24] ---

On top of that, +2000 power!

[04:27] ---

Attack!

[04:30] ---

There it is!

[04:32] ---

An Aqua Force combo attack!

[04:35] ---

The crowd's loving it, Branch Chief!

[04:37] ---

Putting Dreadnought together with Jaime Alcaraz as a tag team was a smart move!

[04:42] ---

An awesome collaboration!

[04:45] ---

Special team... yay!

SIGN Turn 3 Chrono Versus Leon

[05:00] ---

Good luck, everyone!

[05:02] ---

Luna, look over here!

[05:05] ---

Sure!

[05:07] ---

The fourth turn is over and the damage is 3 to 1.

[05:11] ---

Leon is slightly dominating.

[05:14] ---

Chrono Shindou...

[05:16] ---

If meeting you was guidance of the wind,

[05:19] ---

then so is your standing in front of me now.

[05:24] ---

So show me your Vanguard!

[05:28] ---

You don't need to tell me that!

[05:30] ---

Ride!

[05:31] ---

Chronojet Dragon!

[05:34] ---

Call!

[05:35] ---

Attack!

[05:40] ---

Chronojet! Twin drive!

[05:44] ---

Critical trigger!

[05:48] ---

Balih!

[05:50] ---

Guard!

[05:51] ---

Chrono with an outstanding attack!

[05:54] ---

But Master Leon is
counterattacking right away!

[05:57] ---

Savage wind, turn my emotions into power!

[06:01] ---

Become a blue dragon!

[06:03] ---

Ride!

[06:05] ---

Blue Wave Dragon, Anger-boil Dragon!

[06:09] ---

Stride Generation!

[06:13] ---

Marine General of the Heavenly Scales,
Tidal Bore Dragon!

[06:18] ---

I call Nikki!

[06:20] ---

Magnum Assault attacks your Vanguard!

[06:24] ---

Guard!

[06:25] ---

Skill activated! Magnum stands.

[06:29] ---

Attack!

[06:32] ---

Use your giant cannons to
clear a path for my army!

[06:36] ---

Gigantic Burst!

[06:44] ---

The wind hasn't stopped yet. Skill activated!

[06:47] ---

I superior call Tetra-drive Dragon!

[06:51] ---

Attack!

[06:54] ---

Guard!

[06:57] ---

Master Leon with a surge
of four combo attacks!

[07:01] ---

Incredible intensity...

How powerful is his imagination?!

[07:06] ---

Getting to fight an amazing guy like him...

[07:08] ---

The G Quest is awesome!

[07:13] ---

Stride Generation!

[07:17] ---

Interdimensional Beast, Metallica Phoenix!

[07:21] ---

I'm gonna throw everything I've got at him!

[07:24] ---

Stride skill! Magnum Assault
goes to the bottom of your deck,

[07:28] ---

and Metallica Phoenix
attacks your Vanguard!

[07:32] ---

Skill activated!

Chrono Dran does a Time Leap!

[07:35] ---

Come! Steam Scara, Gigi!

[07:39] ---

Gigi's skill! I draw one card from my deck.

[07:43] ---

Then Chrono Dran's skill.

I superior call Chronojet Dragon!

[07:49] ---

Oh, man! Chrono Dran

has become its future form,

[07:53] ---

Chronojet, and appeared on the field!

[07:56] ---

Immortal power! Light that shines on my fate!

[07:59] ---

Tear apart the darkness!

Fierce Wings of Light!

[08:12] ---

Continue! Balih!

[08:14] ---

Guard!

[08:15] ---

I'm counting on you, Chronojet!

[08:21] ---

Guard!

[08:24] ---

Turn end!

[08:29] ---

No fear, no hesitation,

and no forgetting to smile!

[08:32] ---

Chrono is definitely a young challenger who goes full throttle with all of his energy!

[08:41] ---

Certainly, I admit you're a passionate fighter.

[08:46] ---

But that makes you no more than an energetic, reckless fighter.

[08:52] ---

At that level...

[08:54] ---

Generation Zone... release!

[09:00] ---

Wind, convey my feelings.

[09:04] ---

Wind, lead me to my destiny!

[09:07] ---

Stride Generation!

[09:20] ---

Blue Wave Marshal Dragon, Tetra-boil Dragon!

[09:28] ---

Tetra-boil Dragon...

[09:49] ---

Get the crowd fired up during your performance at Zoo Branch, too!

[09:51] ---

Right!

[09:52] ---

We'll do our best!

[09:57] ---

I wanted to see it to the end...

[10:00] ---

Hurry up, you two!

[10:03] ---

Right!

[10:10] ---

Beautiful eyes...

[10:17] ---

Aqua Force's strongest G Unit is here!

[10:23] ---

The wind blows five times.

[10:25] ---

And Aqua Force's new power,

[10:28] ---

Wave, is going to attack you.

[10:30] ---

Wave?

[10:31] ---

Chrono Shindou. I'm going to show you the essence of Aqua Force.

[10:36] ---

If you mean to go forward, show me that you can overcome this trial.

[10:41] ---

That's just what I wanna do!

[10:43] ---

Anger-boil Dragon's Stride skill activated!

[10:49] ---

Call!

[10:51] ---

Skill activated! Dagger Master Dracokid moves to the Soul!

[10:57] ---

The first time. Tetra-drive Dragon attacks!

[11:02] ---

Guard!

[11:05] ---

The second time.

Tetra-boil Dragon attacks your Vanguard!

[11:11] ---

The second wind brings forth a wave, Wave 2!

[11:16] ---

I stand Tetra-drive and Wheel!

[11:18] ---

+3000 power!

[11:21] ---

And then I draw!

[11:22] ---

Manifesting powerful results when
the number of attacks is met!

[11:27] ---

That's Wave!

[11:28] ---

The wave brought on by the wind
is tormenting Chrono!

[11:33] ---

The skill lets me do a twin drive.

[11:36] ---

The wild wave produced just now
will soon be surging towards you!

[11:41] ---

Oh, man! He got another Wave!

[11:45] ---

Aqua Force has followed a checkered fate.

[11:48] ---

And I hear Gear Chronicle

[11:51] ---

is a clan that also bears the burden
of an extraordinary fate.

[11:54] ---

Chrono Shindou, you use that deck.
Will you be able to withstand that ordeal?

[12:01] ---

Dragon that emerges from the blue wave,

[12:04] ---

cast stern judgment on the one
who stands before me!

[12:08] ---

Ultimate Explosion!

[12:15] ---

5 damage! The wind is going
to blow three more times!

[12:19] ---

Chrono is driven to the wall!

[12:22] ---

Final fight!

[12:24] ---

Master Leon has become a giant wall
that stands in Chronos's way!

[12:30] ---

Th-This is the power of the person who's
standing at the peak of Aqua Force.

[12:35] ---

This is the G Quest!

[12:38] ---

Can I beat him?

[12:41] ---

Can I overcome this wall?

[12:44] ---

What's wrong?

[12:47] ---

Darn it! Why am I acting so weak?!

[12:50] ---

If you aren't holding on to a dream,
and don't have your sights set on the heights,

[12:54] ---

then I will not deign to
engage you in a fight.

[12:57] ---

What lies at the end of your path?

[13:02] ---

To be honest, I don't really know
what lies ahead right now.

[13:07] ---

But the future is just beyond this moment.

[13:12] ---

So I'm gonna give everything I've got
against what's in front of me now!

[13:17] ---

The wind blows a third time.

Tetra-drive attacks!

[13:21] ---

Guard!

[13:24] ---

The fourth time!

[13:26] ---

Guard!

[13:29] ---

Somehow Chrono has blocked the fourth attack
with a power-plus trigger!

[13:36] ---

The fourth wind brings forth a wild wave

[13:39] ---

and summons a dragon, Wave 4!

[13:43] ---

The soul that's been passed down

[13:45] ---

is my pride and power!

[13:48] ---

Come forth again from the blue wave!

[13:51] ---

Tetra-boil Dragon!

[13:56] ---

He stood his Vanguard?!

[13:58] ---

This is the power of Aqua Force's leader!

[14:01] ---

This is the great trial that Leon Soryu
has given the young challenger!

[14:06] ---

Prepare yourself. The final wind is a storm.

[14:09] ---

Tetra-boil Dragon attacks your Vanguard!

[14:13] ---

Wave 5!

[14:14] ---

An extra critical!

[14:18] ---

He has two cards left in his hand.
Can he block it?!

[14:21] ---

Ultimate Revolution!

[14:34] ---

Perfect guard!

[14:36] ---

Somehow Chrono has staved off the attack!

[14:39] ---

He's incredible!

[14:40] ---

The trigger saved him.

[14:42] ---

He doesn't have any cards in his hand.

[14:44] ---

I don't think he'll be able to stride
during the next turn.

[14:47] ---

There's no way he can beat Leon Soryu!

[14:50] ---

I'm impressed that you were able
to withstand the five winds.

[14:53] ---

I'm gonna beat you and move forward!

[14:57] ---

We're into the ninth turn!
The damage is 5 to 4.

[15:01] ---

What'll happen with Chrono now that he
doesn't have any cards in his hand?!

[15:09] ---

Here I come, Master Leon!

[15:12] ---

There it is! Grade 3!

[15:15] ---

Stride Generation!

[15:20] ---

Chronodragon Nextage!

[15:23] ---

Stride skill!

[15:29] ---

Cleave time and space!
Send it flying beyond fate!

[15:34] ---

Rigid Breakthrough!

[15:47] ---

Perfect guard!

[15:49] ---

Triple drive!

[15:52] ---

Critical trigger!

[15:54] ---

I give all the effects to Balih!
But I'm not done yet!

[15:58] ---

Nextage's skill activates!

[16:00] ---

My Chronojet Dragon Heart becomes the Vanguard!

[16:07] ---

A powerful imagination and natural luck.

[16:10] ---

And more than anything,

[16:12] ---

a passionate fight that captivates
everyone who's watching.

[16:17] ---

I see. So this is your wind...

[16:21] ---

I don't know what my future's gonna be,

[16:23] ---

but right now, I've got
comrades to fight alongside.

[16:26] ---

Shion, Tokoha,
the Gear Chronicle units...

[16:31] ---

We're gonna fight together,
survive those fights,

[16:35] ---

and definitely win the G Quest!

[16:38] ---

Generation Break! +5000 power!

[16:41] ---

And you can't guard with a grade 1 or higher!

[16:45] ---

Guard!

[16:47] ---

He's guarding with grade 0!

[16:50] ---

The total is 21000.

[16:52] ---

His rear-guard's attack can be stopped
with a perfect guard.

[16:55] ---

If he's going to win, he has to do it now!

[16:57] ---

I'm betting it all on this! Twin drive!

[17:04] ---

Run to the new world that we opened up!

[17:09] ---

Gale Soul Attack!
Multiple Shockwave!

[17:24] ---

The winner is Chrono Shindou!

[17:33] ---

That's a good wind.

[17:39] ---

If he gets another turn,
I won't stand a chance.

[17:42] ---

I have to win it this turn!

[17:44] ---

I feel it in my heart!

[17:47] ---

Tokoha! I'll take everything you've got!

[17:52] ---

Gladiolus attacks!

[17:54] ---

Guard! Intercept!

[17:57] ---

I want to know about the huge world
that's in the future!

[18:01] ---

That's why I'm definitely
going to beat Jaime!

[18:06] ---

No guard!

[18:07] ---

Triple drive!

[18:10] ---

Critical trigger!

[18:19] ---

Your serious fighting
made my heart tremble, Tokoha.

[18:25] ---

Attack!

[18:31] ---

It's too powerful for me to block it!

[18:34] ---

Don't whine!

[18:37] ---

I sense a strong will that
somehow reminds me of Leon.

[18:42] ---

As if he's carrying a burden...

[18:45] ---

I have faith in my own possibilities!

[18:48] ---

And I'm going to grab the future I desire!

[18:52] ---

Aerial Divine Knight, Altmile
attacks your Vanguard!

[18:59] ---

Three wins out of three matches!

[19:01] ---

Team TRY3 achieved total victory!

[19:03] ---

They're amazing!

[19:05] ---

The rumor that they crushed

United Sanctuary must be true!

[19:10] ---

That's the way, Team TRY3!

[19:12] ---

We've got amazing newcomers on the scene!

[19:15] ---

I never imagined

Special Aqua Force would lose...

[19:18] ---

It's okay with me! They're a hit!

[19:21] ---

TRY3 is awesome! Break out with the G Quests!

[19:27] ---

Sorry I lost, Leon.

[19:30] ---

Don't worry about it. As long as we
were able to examine their wind...

[19:36] ---

Tokoha was incredible when she got serious.

[19:38] ---

Shion Kiba is a good fighter, too.

[19:42] ---

A friend asked me to go to war,

[19:46] ---

but I encountered a fine wind.

[19:50] ---

Congratulations!

[19:53] ---

TRY3 gets ten stamps!

[20:01] ---

We still have a long way to go to get to 50,

[20:03] ---

but this is a good first step.

[20:07] ---

The winner of the first

Magallanica Branch Quest

[20:10] ---

is Team TRY3!

[20:13] ---

Yeah!

[20:17] ---

The G Quest has only just started.

[20:20] ---

You guys said you'd win

at all of the branches.

[20:25] ---

Be sure to show me that accomplishment.

[20:29] ---

You better! Since you beat us...

[20:32] ---

Good luck!

[20:34] ---

I know you three are able to overcome fate.

[20:40] ---

The wind is already blowing.

[20:46] ---

You're really going home now?

[20:49] ---

We just won. Let's celebrate!

[20:52] ---

I've got something important to do tomorrow.

[20:55] ---

I want to get home early tonight.

[20:57] ---

I see. Well, then it can't be helped.

[21:00] ---

See you.

[21:02] ---

Yeah. See you.

[21:07] ---

It's almost time, Young Master.

[21:10] ---

Yeah.

[21:12] ---

I'm becoming the true successor tomorrow.

[23:57] ---

Tremendous, Chrono Shindou.

That was a wonderful fight.

[24:02] ---

Thank you!

[24:03] ---

Lucky you, Chrono! Master Leon
said your fight was wonderful!

[24:07] ---

Right now, a variety of headwinds
are coming your way.

[24:11] ---

But whatever happens, don't lose.

[24:13] ---

Right. I'll do my best!

[24:15] ---

Lucky you, Chrono!

[24:17] ---

Master Leon talked to you about the wind!

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:21 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:21 UTC by whimsee